

## APPEL À TOUS !!

Nous sommes en train de bâtir le site Web de la Municipalité. Pour ce faire, nous avons besoins de photos exceptionnelles représentant la Municipalité. Nous recherchons des monuments historiques (ex. : statue du Curé Labelle), des paysages, des représentations des clubs et organismes, des photos historiques, etc. Toute contribution sera la bienvenue !

Venez porter à l'hôtel de ville vos photos bien identifiées (nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos de celles-ci). Toutes les photos seront retournées à leur propriétaire.

Merci à tous !

## VOUS VOULEZ CONSTRUIRE UNE MAISON AU VILLAGE ?

Veillez prendre note que les frais de construction relatifs au branchement de l'aqueduc et de l'égout sont maintenant abolis pour les secteurs ou aucun autre programme n'est offert par la Municipalité.

Informez-vous auprès de Marc Rivet, responsable de l'urbanisme au 686-2144 poste 223

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LABELLE : CONCOURS GÉOBIBLIO TOURISTIQUE

Il y a eu 193 participants à ce concours qui se déroulait du 2 mars au 20 avril dernier. Madame Marie-France Lacaille a gagné *L'Atlas du monde contemporain : Le Québec, Le Canada et le monde* et monsieur Marcel Charrette s'est mérité le livre de Louise Arbiq *Mont-Tremblant : La poursuite d'un rêve*.

## COLLECTE DES ORDURES

À compter du 23 mai, il y aura une collecte des ordures ménagères pour les résidents de la rive ouest du lac Labelle. Cette collecte aura lieu, par la suite, toutes les deux semaines le mardi.

**À venir :** Collecte des « volumineux » (objets lourds) le 7 juin.

## PERMIS POUR DES TRAVAUX À VOTRE PROPRIÉTÉ

Vous envisagez de faire des travaux de rénovation à votre résidence ou à votre chalet, vous pensez agrandir ou même construire ? Vous mijoter vos idées déjà depuis quelques semaines ? Discutez-en donc avec monsieur Marc Rivet, responsable de l'urbanisme, et ce dès le début de votre projet. Il saura vous rassurer sur la conformité des travaux projetés ou vous indiquer les normes à respecter, ainsi vous n'aurez pas de mauvaises surprises au moment où vous prendrez votre permis.

## TRAVAUX SUR LE RÉSEAU D'AQUEDUC

Le service des travaux publics effectuera le rinçage du réseau d'aqueduc dans la semaine **du 8 au 12 mai**. Ceci pourrait occasionner de l'eau brouillée et des fluctuations de pression, et ce pour quelques jours.

Afin de mieux vous informer, peu avant le rinçage, une camionnette de la Municipalité circulera avec une sirène dans le secteur des rues où le rinçage sera fait dans les prochaines minutes. À partir de ce moment-là, vous ne devez pas prendre d'eau chaude, car votre réservoir pourrait se vider. Une fois le rinçage de votre secteur terminé, vous devez laisser couler l'eau froide quelques minutes, jusqu'à ce que l'eau soit claire. Lorsque tout le réseau d'aqueduc sera rincé, les employés du service des travaux publics nettoieront le réseau d'égout.

Nous vous informons que vous devez prendre les précautions nécessaires pour éviter de tacher votre lessive, la Municipalité ne pouvant être tenue responsable.

Merci pour votre patience et collaboration.

## ADOPTION DE NOUVEAUX RÈGLEMENTS

La Municipalité a modernisé, modifié et/ou abrogé quelques règlements. Le conseil a donc adopté six règlements, lors des séances d'avril et de mai, résultant de ces ajustements. Ces règlements portent sur le stationnement et la circulation, les nuisances, le brûlage, les systèmes d'alarme, l'utilisation extérieure de l'eau en cas de pénurie d'eau ainsi que sur la sécurité, la paix et l'ordre dans les endroits publics.

Toute personne intéressée peut venir consulter ces règlements à l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture.

## HOMMAGE AU 90 ANS ET PLUS

La Municipalité honorera ses citoyens âgés de 90 ans et plus. Cette célébration aura lieu le 10 juin 2000. Nous avons déjà reçu plusieurs noms. Pour ceux qui n'ont pas déjà donné leur nom, il est encore temps de le faire en communiquant avec la réceptionniste de l'hôtel de ville (686-2144) afin de donner vos nom, adresse, date de naissance et numéro de téléphone.

## BALLE-MOLLE

Pour les jeunes de 5 à 13 ans, il y aura des parties de balle-molle chaque mardi et jeudi de 18 h 30 à 21 h. Un coût de 10 \$ par enfant sera exigé afin de couvrir les activités ainsi que l'achat de balles et de bâtons. Pour les inscriptions, veuillez laisser un message au 686-9543.

L'info municipale

Municipalité de Labelle  
1, rue du Pont, C.P. 390  
Labelle (Québec) J0T 1H0  
(819) 686-2144

Directrice générale : Christiane Cholette

**JARDIN COMMUNAUTAIRE**  
**HÂTEZ-VOUS!**

Vous voulez un coin de jardin à vous ? Nous avons ce qu'il vous faut, mais nous avons besoin de vous ! Venez récolter de bons légumes sans pesticide; c'est agréable et valorisant sans parler de la fraîcheur et des vitamines. Hâtez-vous, nous avons encore quelques terrains disponibles.

Jardin communautaire La Capucine  
127, du collège, 6816-1878

**INVITATION À TOUS !**

Le corps de cadets 2000 Labelle Hautes-Laurentides est heureux de vous inviter pour sa 2<sup>e</sup> Revue annuelle prévue le 27 mai 2000 à 14 h au centre communautaire de Labelle. À cette occasion, vous aurez le loisir d'observer les connaissances apprises par les cadets tout au long de l'année. Cet événement est bien important, car c'est le moment où il y a remise de récompenses et de grades aux cadets méritants. Un rendez-vous à ne pas manquer et c'est gratuit. Nous vous attendons en grand nombre.

Bienvenue !

**SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET**  
**D'ÉCOLOGIE DE LABELLE**

Suite à l'inscription de la municipalité de Labelle au concours « Fleurir le Québec » édition 1999, les membres du conseil d'administration de la Société d'horticulture et d'écologie de Labelle, sont heureux d'annoncer à la population, que notre village s'est classé deuxième pour la région des Laurentides, dans la catégorie "village de 2000 à moins de 5000 habitants". Les gagnants ont été dévoilés le 25 mars dernier, à l'Hôtel du Parlement à Québec, lors d'une soirée organisée pour la remise des prix nationaux.

Cette année encore nous sommes inscrits à ce concours et cette fois, nous visons la première place ! Nous aimerions avoir la coopération des gens de Labelle pour nous aider à faire de notre village un endroit où il fait bon s'arrêter. La propreté étant un atout important à ce concours, nous demandons à chaque citoyen de mettre la main à la pâte en tenant propre la façade de sa maison jusqu'à la rue. Ceci aura certainement un impact lors des prochains résultats. Que chacun de nous, fleurisse son terrain ou balcon, ne serait-ce qu'avec une boîte à fleur ou une jardinière, le coup d'œil en vaut la peine. Ensemble, faisons de notre village, un endroit dont nous sommes fiers !

Céline Lacaille, Présidente

**CONFÉRENCE DU 17 MAI 2000 :**

Ginette Lefebvre (professeur au centre le Florès)

**Sujet : Boîtes à fleurs, balconnières et paniers suspendus**

Conception, disposition des fleurs, paniers suspendus, diaporama.

**À VENIR : PASSAGE DU GRAND TOUR**  
**2000.CHEZ-NOUS**

Le 8 août prochain, environ 2000 cyclistes passeront chez-nous dans le cadre du Grand Tour 2000. Saluez les chaleureusement ! Nous ferons paraître plus de détails dans les mois suivants.

**COMPTOIR D'ENTRAIDE DE LABELLE**

Mme Aline Saindon, du Comptoir d'entraide de Labelle, tient à publier ce message pour remercier la population de leurs beaux gestes humanitaires. Que ce soit ce que vous nous apportez (linge, appareils électriques, électroménagers, articles de bébé, meubles, argent, etc.) ou que ce soit des gens qui viennent nous encourager en achetant nos articles, tout ceci aide et continuera d'aider les familles dans le besoin.

Le Comptoir offre des services depuis plus de 10 ans. Nous avons à cœur les gens démunis et nous voudrions continuer dans ce sens, alors un gros merci à vous tous de votre générosité et de votre encouragement en venant acheter à notre organisme. Sans vous, nous ne serions pas là encore pour desservir la population.

Alors tous ensemble avec votre collaboration et vos dons, nous pourrions aider notre prochain. Nous espérons sincèrement garder votre fidélité si bien témoignée jusqu'à ce jour.

Aline Saindon, Présidente  
127, du Collège

**RAID HORS-SENTIER**

Du 10 au 11 juin 2000, il y aura une course (à épreuve d'endurance en vélo de montagne) de 175 km. Le départ se fera le 10 juin à 9 h de la Réserve faunique Rouge-Matawin (secteur L'Ascension) jusqu'à St-Donat via le parc du Mont-Tremblant. Le 11 juin, le départ se fera à 9 h de St-Donat via le parc du Mont-Tremblant et se terminera à la gare de Labelle.

Un circuit sur le terrain sera aménagé permettant de bien voir les coureurs à leur arrivée. Des activités seront organisées pour les spectateurs. Il y aura une cérémonie de clôture à la gare de Labelle vers 16 h le 11 juin 2000 où plusieurs prix et bourses seront remis. C'est un rendez-vous !

**CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LABELLE**

Élections du 13 Avril 2000

**Exécutif**

Laurent Nantel, président  
Liliane Robberts, vice-présidente  
Gertrude Paradis Nantel, secrétaire-trésorière

**Administrateurs**

Jacqueline Cusson, Jacqueline Boivin,  
Louis Robberts, Léon Leblanc

**PIQUE-NIQUE FAMILIAL**

Dans le cadre de la semaine québécoise de la famille, la paroisse organise un pique-nique familial le 21 mai prochain. La fête commencera par la messe de 10 h, comme à l'habitude au centre communautaire, pour ensuite se poursuivre sur le terrain de la chapelle du lac Labelle ainsi que sur le terrain de l'Association des propriétaires du lac Labelle. En plus du pique-nique, il y aura des jeux et des activités. Pour les intéressés, s'il vous plaît téléphonez au presbytère au 686-2023.